



Landesbeirat für Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciale per les comunicaziuns

**BESCHLUSS NR. 6, PROTOKOLL NR.
LBK_0004238 VOM 28.11.2017 DES
LANDESBEIRATS FÜR DAS
KOMMUNIKATIONSWESEN**

**DELIBERAZIONE N 6, PROTOCOLLO N
LBK_0004238 DEL 28.11.2017 DEL
COMITATO PROVINCIALE PER LE
COMUNICAZIONI**

Beilegung der Streitsache XXX YYY/Wind Tre AG

**Definizione della controversia XXX YYY/ Wind
Tre Spa**

Der LANDESBEIRAT FÜR DAS
KOMMUNIKATIONSWESEN

Il giorno 28.11.2017 ad ore 14.30 si è riunito a
Bolzano presso la propria sede

hat sich am 28.11.2017 um 14.30 Uhr an seinem
Sitz in Bozen versammelt.

IL COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICA-
ZIONI

Anwesend:

Presenti:

Der Präsident:
Roland Turk

Il Presidente:
Roland Turk

Das Mitglied:
- Norbert Bertagnolli
- Gernot Mussner
- Haidi Romen

Il componente:
- Norbert Bertagnolli
- Gernot Mussner
- Haidi Romen

Die zuständige Sachbearbeiterin:
Sarah Siller

La responsabile del procedimento:
Sarah Siller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit eröffnet
der Präsident die Sitzung.

Il Presidente, constatato il numero legale degli
interventuti, dichiara aperta la seduta.

Nach EINSICHT in das Gesetz vom 31. Juli 1997,
Nr. 249 "Einrichtung der Aufsichtsbehörde für das
Kommunikationswesen und Bestimmungen über
Telekommunikations- und Rundfunksysteme",
insbesondere in Art. 1 Abs. 6 Buchstabe a) Nr. 14;

VISTA la legge 31 luglio 1997, n. 249 "Istituzione
dell'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni e
norme sui sistemi delle telecomunicazioni e
radiotelevisivo", in particolare l'art. 1, comma 6,
lettera a), n. 14;

Nach Einsicht in das Gesetz vom 14. November
1995, Nr. 481 "Bestimmungen über den Wettbewerb
und die Regulierung von gemeinnützigen Diensten.
Einrichtung der Regulierungsbehörde für gemeinnüt-
zige Dienste";

Vista la legge 14 novembre 1995, n. 481 "Norme
per la concorrenza e la regolazione dei servizi di
pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di
regolazione dei servizi di pubblica utilità";



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

Landesbeirat für Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@kommunikationsbeirat-bz.org
info@comprovcomunicazioni-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org



Nach Einsicht in Art. 84 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. August 2003, Nr. 259 "Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr";

Nach Einsicht in das Gesetz vom 18. Juni 2009, Nr. 69 "Bestimmungen für die wirtschaftliche Entwicklung, die Vereinfachung, die Wettbewerbsfähigkeit und zur Zivilprozessordnung";

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 18. März 2002, Nr. 6 "Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung"

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 173/07/CONS i.d.g.F. "Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern" (nachfolgend Verordnung genannt);

Nach Einsicht in die Rahmenvereinbarung vom 4. Dezember 2008 zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, der Konferenz der Regionen und Autonomen Provinzen und der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und Autonomen Provinzen;

Nach Einsicht in die Vereinbarung über die Ausübung der übertragenen Befugnisse im Kommunikationswesen, die zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, dem Südtiroler Landtag, dem Land Südtirol und dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen abgeschlossen wurde;

Nach Einsicht in den Beschlussvorschlag des Rechtsberaters des Landesbeirats, RA Michela Luciani gemäß Art. 19 der Verordnung;

Nach der Erläuterung des Sachverhalts des Präsidenten des Landesbeirats für das Kommunikationswesen, Herrn Dr. Roland Turk;

Verfahrensabwicklung

Frau YYY XXX leitete ein Schlichtungsverfahren beim Landesbeirat für das Kommunikationswesen gegenüber der Wind Tre AG ein und trug vor, einen limitüberschreitenden Datenverkehr über das Web Pocket in Höhe von mehr als € 500,00 in den Monaten Oktober bis Dezember 2016 nicht anzuerkennen; ihr Abonnement sehe eine Sperrung bei Überschreitungen des Limits von € 50,00 vor,

Visto l'art. 84 del decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante il "Codice delle comunicazioni elettroniche";

Vista la legge 18 giugno 2009, n. 69 "Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile";

Vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6 "Disciplina del Comitato provinciale per le comunicazioni";

Vista la deliberazione n. 173/07/CONS e s.m., recante "Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti" (d'ora in avanti Regolamento);

Visto l'Accordo-Quadro tra Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome e la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, sottoscritto in data 4 dicembre 2008;

Visto la Convenzione per l'esercizio delle funzioni delegate in tema di comunicazioni, sottoscritta tra l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, il Consiglio e la Provincia autonoma di Bolzano ed il Comitato provinciale per le Comunicazioni;

Vista la proposta di decisione del consulente del Comitato Avv. Michela Luciani ai sensi dell'art. 19 del Regolamento;

Udita l'illustrazione del Presidente del Comitato provinciale per le Comunicazioni Dott. Roland Turk;

- Svolgimento del procedimento

La sig.ra YYY XXX avviava un procedimento di conciliazione avanti al Comitato Provinciale per le Comunicazioni nei confronti di Wind Tre S.p.a., lamentando di non riconoscere traffico eccessivo generato dal web pocket nei mesi da ottobre a dicembre 2016 per oltre € 500,00; segnalava che il proprio abbonamento prevedesse un blocco per il traffico extrasoglia oltre l'importo di € 50,00,



weshalb ihr nach ihrer Meinung € 420,00 zu viel belastet wurden.

Außerdem beklagte sie sich darüber, dass sie zwei Mal Kosten für die Kasko-Versicherung bezahlt habe.

Das Schlichtungsverfahren, das am 16.02.2017 angestrengt wurde, hatte keinen positiven Ausgang. Mit darauf folgendem Prot. LBK_0000665 vom 13.03.2017 reichte Frau XXX den vorliegenden Beilegungsantrag gegenüber der Wind Tre AG ein. Dabei wiederholte sie dieselben Beanstandungen und verlangte die Rückzahlung von € 80,00 wegen zwei Mal gezahlter Selbstbeteiligung sowie von € 420,00 für irrtümlich berechneten Datenverkehr; ferner dürften in den Rechnungen keine weiteren Zusatzkosten ausgewiesen werden.

Mit Schreiben Prot. LBK_0000667 vom 13.03.2017 wurde den Parteien die Einleitung des Verfahrens für die vorgesehene Beilegung mitgeteilt und mit Schreiben Prot. LBK 0001272 vom 04.05.2017 der Verhandlungstermin auf den 22.05.2017 um 16.00 Uhr festgelegt.

Mit dem fristgerecht eingereichten Schriftsatz vom 11.04.2017 bestritt der Anbieter Wind Tre AG nach Art. 19 Absatz IV und V des Beschlusses 173/07/CONS die Zulässigkeit des Antrags, keine weiteren Zusatzkosten in der Rechnung auszuweisen. In der Hauptsache reichte er ein Bildschirmfoto seines Systems ein, aus dem hervorgeht, dass die Nutzerin am 07.10.2016 die zuvor mit € 50,00 eingegebene Sperrung des nationalen Datenlimits deaktiviert hatte.

Bezüglich der Doppelberechnung der Versicherung trug er vor, in den Akten befinde sich kein Nachweis der zweiten Zahlung.

Auf Antrag der Nutzerin wurde die Verhandlung vom 22.05.2017 auf den 31.10.2017, 14.30 Uhr vertagt.

In der Verhandlung vom 31.10.2017, 14.30 Uhr, war gemäß Vollmacht der Nutzerin Herr ZZZ anwesend und in Audiokonferenz für den Anbieter Frau Dr. Romina De Marco.

Beide Parteien nahmen auf ihre Anträge und Schlussfolgerungen Bezug und unterstrichen ihre jeweiligen Begründungen.

Die Verhandlung wurde ohne Schlichtung und also mit der Weiterleitung der Akte an den Landesbeirat für eine Entscheidung in der Streitsache abgeschlossen.

ritenendo dunque fatturato in eccesso traffico per € 420,00.

Si doveva inoltre di aver pagato due volte i costi per l'assistenza kasko.

La procedura di conciliazione, esperita in data 16.02.2017, non sortiva effetto positivo.

Con successivo prot. LBK_0000665 d.d. 13.03.2017 la sig.ra XXX promuoveva la presente istanza di definizione nei confronti di Wind Tre S.p.a., avanzando le medesime doglianze e chiedendo che le fossero rimborsati € 80,00 di franchigia pagata due volte, € 420,00 per traffico conteggiato erroneamente in fattura e che non venisse inserito più alcun costo aggiuntivo nelle fatture.

Con lettera prot. LBK_0000667 d.d. 13.03.2017 si dava comunicazione alle parti dell'avvio del procedimento per la prevista definizione, fissando poi con lettera prot. LBK_0001272 d.d. 04.05.2017 la data dell'udienza per il giorno 22.05.2017 ore 16.00.

Con memoria d.d. 11.04.2017, tempestivamente depositata, l'operatore Wind Tre S.p.a. contestava l'inammissibilità ex art. 19 comma IV e V Delibera 173/07/CONS della domanda di non inserire più costi aggiuntivi in fattura, e, nel merito, allegava schermata del proprio sistema da cui risultava che in data 07.10.2016 l'utente aveva disattivato il blocco della soglia nazionale dati precedentemente impostata ad € 50,00.

Infine per quanto riguarda l'addebito doppio dell'assistenza segnalava che non risultava provato agli atti il secondo pagamento.

L'udienza del 22.05.2017 veniva rinviata, su richiesta dell'utente, al giorno 31.10.2017 ore 14.30

All'udienza fissata per il 31.10.2017 ore 14.30, presenziava il sig. ZZZ, giusta delega dell'utente e la dott.ssa Romina De Marco in audio conferenza per l'operatore.

Entrambe le parti del procedimento si riportavano alle proprie istanze e deduzioni, ribadendo le rispettive ragioni.

L'udienza si concludeva senza alcuna conciliazione e quindi con la rimessione degli atti al Comitato per la decisione della controversia.



- Entscheidungsgründe -

Zur Prozessführung:

Einleitend und erschöpfenderweise wird festgestellt, dass der von Frau YYY XXX eingereichte Antrag die Zulässigkeitsvoraussetzungen teilweise erfüllt.

So kann die Behörde nach Art. 19 Absatz 4 des Beschlusses 173/07/CONS im Streitbeilegungsverfahren lediglich „den Anbieter zur Rückerstattung nicht geschuldeter Beträge bzw. in jenen Fällen zur Schadenersatzzahlung verurteilen, die in den Verträgen, den Leistungskatalogen, den gesetzlichen Bestimmungen oder in Bestimmungen der Behörde festgelegt sind“, sodass alle weiteren Forderungen, wie zum Beispiel die hier vorgebrachte Forderung der Nutzerin, der Anbieter habe den Ausweis von Zusatzkosten in der Rechnung zu unterlassen, nicht Gegenstand des Urteilspruchs sein können.

In der Hauptsache:

Zu ihren verfahrensrechtlich zulässigen Anträgen trägt Frau YYY XXX vor, den Internet-Verkehr über das Web Pocket in Höhe von mehr als € 500,00 nicht anzuerkennen und fordert die Rückerstattung von nicht korrekt belasteten € 420,00.

Nach Aktenlage (vom Anbieter eingereichtes Bildschirmfoto seines Systems, dessen Echtheit von der Nutzerin nicht aberkannt wurde) ist bewiesen, dass das nationale Datenlimit von € 50,00, ab dem der nationale Datenverkehr gesperrt wurde, am 07.10.2016 deaktiviert wurde.

Ebenfalls in den Akten dokumentiert ist der Umstand, dass die Probleme im Zusammenhang mit dem limitüberschreitenden Datenverkehr bereits in einer davor liegenden Zeit bestanden.

So erfolgte die Berechnung von „Einheiten“ zu je € 0,41 bereits ab dem 04.09.2016 (vgl. ab Seite 2 der als Dokument. 6 von der Nutzerin eingereichten Aufschlüsselung des Datenverkehrs), also schon vor der beantragten Deaktivierung der Limitüberschreitung.

Aufgrund dieser Erkenntnisse, die vom Anbieter weder bestritten noch anerkannt wurden, erscheint

- Motivi della decisione

In rito:

Preliminarmente, ed in via assorbente, si rileva che l'istanza presentata dalla sig.ra YYY XXX soddisfi parzialmente i requisiti di ammissibilità.

Ai sensi dell'art. 19 comma 4 della Delibera 173/07/CONS, l'Autorità, in sede di definizione delle controversie, può infatti unicamente “condannare l'operatore ad effettuare rimborsi di somme risultate non dovute o al pagamento di indennizzi nei casi previsti dal contratto, dalle carte dei servizi, nonché nei casi individuati dalle disposizioni normative o da delibere dell'Autorità”, restando quindi esclusa dall'oggetto della pronuncia ogni altra richiesta di natura, quale quelle richieste dall'utente nella presente sede di far cessare l'addebito di costi aggiuntivi in fattura da parte dell'operatore.

Nel merito:

Passando all'esame delle domande avanzate dall'utente proceduralmente ammissibili, lamenta la sig.ra YYY XXX di non riconoscere come dovuto traffico internet generato dal web pocket per oltre € 500,00, chiedendo il rimborso di € 420,00 ritenuto non correttamente addebitato.

Appare comprovata agli atti (attraverso la produzione della schermata di sistema prodotta dall'operatore e non disconosciuta dall'utente nella sua genuinità) che in data 07.10.2016 fosse stata disabilitata la soglia data nazionale di € 50,00 di blocco di traffico dati nazionale.

Risulta peraltro altrettanto documentato agli atti come le problematiche relative al traffico extrasoglia risalgono ad un periodo ben anteriore.

Ed infatti l'addebito di “gettoni” da € 0,41 ciascuno inizia a decorrere già dal 04.09.2016 (cfr. da pag. 2 del dettaglio traffico dimesso sub doc. 6 dall'utente), pertanto ben prima della richiesta disabilitazione dell'extrasoglia.

A fronte di tale riscontro, non contestato né giustificato dall'operatore, appare evidente come



kein belastbarer und relevanter Kausalzusammenhang zu bestehen zwischen dem von der Verteidigung von Wind Tre AG als Ursache der Belastungen gerügten Verhalten der Nutzerin und diesen Belastungen.

Dieser Umstand, zusammen mit der offensichtlichen Anomalie von Belastungen, die auf zahlreiche Tage quasi rund um die Uhr „verteilt“ wurden, führt zu der Annahme, dass eine Anomalie bestand und dass H3G AG (nun WindTre spa) keine konkrete Rechtfertigung für die Korrektheit ihres Handelns vorgebracht hat.

Nach herrschender gefestigter Meinung ist die Ausstellung der Rechnung kein Feststellungsgeschäft, das den regelmäßigen Umfang der Leistungserbringung sicher und unanfechtbar machen soll, sondern nur ein einseitiger Akt buchhalterischer Natur, mit welchem dem Nutzer die nach Kenntnis und Überzeugung des Telefonbetreibers bereits erbrachten Leistungen mitgeteilt werden sollen; die Rechnung kann somit bei Abweichungen von den tatsächlichen Daten berichtigt werden.

Der Anbieter hat die Beweislast für die Richtigkeit der der Rechnung zugrunde liegenden Zahlen, sofern sie vom Nutzer der Höhe nach beanstandet werden (Ziv. Kass. Senat III 28.05.2004, Nr. 10313). Im Übrigen hat die Behörde ihre seit dem Beschluss Nr. 10/03/CIR kundgetane Meinung mehrfach bestätigt, wonach *„die Telefonrechnung im Falle der Beanstandung jede Beweiskraft verliert und die Telefongesellschaft verpflichtet ist, das korrekte Funktionieren ihres Zentralzählers und die Übereinstimmung der von diesem gelieferten und den in der Rechnung ausgewiesenen Daten zu beweisen.“*

Der Versuch des Betreibers, die Korrektheit der auf Basis des Verbrauchs in Rechnung gestellten Beträge zu rechtfertigen und sich dabei allein mit dem Argument aus der Verantwortung zu ziehen, die Sperrung des Limits sei seitens der Nutzerin erfolgt, überzeugt nicht, da die früheren Belastungen nicht gerechtfertigt werden.

Nach alledem ist die Rückerstattung von € 420,00 für den von der Nutzerin bestrittenen und vom Anbieter nicht ausreichend gerechtfertigten Internetverkehr anzuordnen.

Zur zweiten Beschwerde bezüglich der Doppelberechnung der Kasko-Versicherung trägt der

non vi sia alcuna valida e rilevante connessione causale fra il comportamento dell'utente, eccetto dalla difesa di Wind Tre Spa quale causa degli addebiti, e questi ultimi.

Tale circostanza, unita all'evidente anomalia di addebiti cadenziati, "spalmati" in numerose giornate quasi su tutte le 24h, inducono a ritenere la sussistenza di un'anomalia e che H3G Spa (ora WindTre spa) non ha fornito una giustificazione concreta della correttezza del proprio operato.

Secondo un orientamento giurisprudenziale pacifico e consolidato, l'emissione della bolletta non costituisce un negozio di accertamento, diretto a rendere certa ed incontestabile l'entità periodica della somministrazione, ma solo un atto unilaterale di natura contabile diretto a comunicare all'utente le prestazioni già eseguite secondo la conoscenza ed il convincimento dell'operatore telefonico; resta dunque rettificabile in caso di divergenza con i dati reali.

Sussiste, in capo all'operatore, l'onere di provare l'esattezza dei dati posti a base della fattura nel caso di contestazione del suo ammontare da parte dell'utente (Cass. Civ. sez. III 28/05/2004, n. 10313).

Inoltre l'Autorità ha più volte affermato, consolidando il proprio orientamento espresso a partire dalla delibera n. 10/03/CIR, che *“la bolletta telefonica, in caso di contestazione, perde qualsiasi efficacia probatoria e la società telefonica è tenuta a dimostrare il corretto funzionamento del contatore centrale e la corrispondenza tra i dati forniti da esso e quello trascritto nella bolletta”*.

Il tentativo del gestore di giustificare la correttezza degli importi fatturati a consumo e l'esonero da qualsiasi responsabilità attraverso il solo argomento dell'avvenuta disattivazione del blocco della soglia da parte dell'utente non coglie nel segno, posto che non si giustifica gli addebiti pregressi.

Alla luce di tutto quanto suesposto andrà disposto il rimborso di € 420,00 relativo al traffico internet sconosciuto dall'utente e non validamente giustificato dall'operatore.

Passando alla seconda doglianza, relativa al



Anbieter vor, in den Akten liege kein Beweis für die Zahlung des Entgelts an das Kundendienstzentrum vor.

In Wirklichkeit wurde die Rechnung als Anlage 3 zum Formular GU14 fristgerecht eingereicht, sodass die Einrede des Anbieters offensichtlich unbegründet ist.

Demzufolge ist die Erstattung von € 80 an die Nutzerin anzuordnen.

Zu den Verfahrenskosten ist zu sagen, dass die Möglichkeit, die Erstattung der für die Durchführung des Verfahrens notwendigen, nach Kriterien der Billigkeit und Verhältnismäßigkeit festgesetzten Kosten anzuordnen, in Artikel 19 Absatz 6 der Verordnung vorgesehen ist. Danach sind bei Festsetzung der Kostenerstattungen und Schadenersatzzahlungen „die Beteiligung und das Verhalten der Parteien auch während des Schlichtungsversuchs“ zu berücksichtigen.

Die Nutzerin ist zu beiden Schlichtungs- und Beilegungsversuchen von außerhalb Bozens angereist, der Anbieter hat per elektronischem System an den Verhandlungen teilgenommen. Unter Berücksichtigung dieses Umstands sowie des Umstands, dass die Anträge der Nutzerin begründet sind, ist der Betrag der zu erstattenden Verfahrenskosten in Anbetracht des Vortrags der Wind Tre AG auf Euro 80,00 festzusetzen.

Aus diesen Gründen ergeht folgender Beschluss

In Anbetracht des teilweise zulässigen Antrags von XXX YYY gegen H3G AG (nun WindTre spa)

und nach Anhörung des Berichts des zuständigen Sachbearbeiters

BESCHLIESST

der Landesbeirat für das Kommunikationswesen

Dem Antrag von YYY XXX gegen Wind Tre AG wird teilweise stattgegeben. Demzufolge hat Wind Tre AG aus den oben ausgeführten Gründen folgende

doppio addebito dell'assistenza kasko, eccepisce l'operatore che agli atti non vi sarebbe prova del pagamento del corrispettivo al Centro di Assistenza Tecnica.

Invero la fattura è stata dimessa tempestivamente, sub all. 3 al GU14 quindi l'eccezione dell'operatore risulta palesemente infondata.

Andrà dunque disposto il rimborso di € 80,00 a favore dell'utente.

Quanto alle spese di procedura, la possibilità di riconoscere il rimborso delle spese necessarie per l'espletamento della procedura, liquidate secondo criteri di equità e proporzionalità, è previsto dall'art. 19, comma 6, del Regolamento, che sancisce inoltre che nel determinare rimborsi ed indennizzi si tenga conto *“del grado di partecipazione e del comportamento assunto dalle parti anche in pendenza del tentativo di conciliazione”*.

Rilevato che l'utente ha partecipato ad entrambe le udienze in sede di tentativo di conciliazione e di definizione proveniendo da fuori Bolzano, il gestore per via telematica, considerata la fondatezza nel merito delle istanze svolte dall'utente, considerata la difesa svolta da Wind Tre Spa, si ritiene congruo liquidare l'importo di Euro 80,00 a titolo di rimborso spese della procedura.

P.Q.M.

Il Comitato provinciale per le Comunicazioni di Bolzano,

Considerata parzialmente ammissibile la domanda presentata da XXX YYY nei confronti di H3G S.p.a. (ora WindTre spa)

Udita la relazione del responsabile del procedimento,

DELIBERA

Il parziale accoglimento dell'istanza presentata da YYY XXX nei confronti di Wind Tre S.p.a. e per l'effetto dispone che quest'ultima proceda a



Erstattungen vorzunehmen:

- € 420,00 für nicht gerechtfertigten Internetverkehr;
- € 80,00 für die Erstattung der Doppelberechnung der Kasko-Versicherung.

Ferner hat H3G AG (nun WindTre spa) der Antragstellerin als Rückerstattung der Verfahrenskosten € 80,00 per Bankscheck, Überweisung oder Gutschrift auf eine künftige Rechnung zu zahlen.

Unbeschadet bleibt das Recht der Nutzerin, sich zur allfälligen Geltendmachung des weitergehenden Schadens gemäß Art. 11 Absatz 4 des Beschlusses 179/03/CSP an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

Gemäß Art. 19 Absatz 3 des Beschlusses 173/07/CONS ist die Beilegung der Streitsache Aufgabe der Aufsichtsbehörde gemäß Art. 98 Absatz 11 des GvD Nr. 259 vom 1. August 2003.

Gemäß Art. 135 Absatz 1 Buchst. b) der mit GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 genehmigten Verwaltungsgerichtsordnung kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließlicher Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 119 der genannten Verwaltungsgerichtsordnung endet die Widerspruchsfrist gegen diesen Bescheid nach 60 Tagen ab Zustellung.

Der vorliegende Beschluss wird den Parteien mitgeteilt, der Behörde für die entsprechende Bearbeitung übermittelt und auf der Internetseite des Landesbeirats veröffentlicht.

disporre i seguenti rimborsi, per i motivi tutti di cui in narrativa:

- € 420,00 per traffico internet non giustificato;
- € 80,00 per rimborso doppio addebito assistenza kasko

H3G S.p.a. (ora WindTre s.p.a) è inoltre tenuta a corrispondere, in favore dell'istante, tramite assegno bancario o bonifico o accredito su fattura di prossima emissione, di € 80,00 a titolo di rimborso delle spese di procedura.

È fatto salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità Giurisdizionale ordinaria per l'ottenimento dell'eventuale risarcimento del maggior danno, a mente dell'art. 11 comma 4 della delibera 179/03/CSP.

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, della delibera 173/07/CONS il provvedimento di definizione della controversia costituisce ordine dell'Autorità ai sensi dell'art. 98, comma 11, del D.lgs. 1 agosto 2003 n. 259.

Ai sensi dell'art. 135, comma 1, let. b), del Codice del processo amministrativo, approvato con D. Lgs 2 luglio 2010, n. 104, il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 119 del medesimo Codice il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di 60 giorni dalla notifica dello stesso.

La presente delibera è comunicata alle parti, trasmessa all'Autorità per gli adempimenti di rito ed è disponibile sul sito web del Comitato.

Der Präsident:

Il Presidente

- Roland Dr. Turk -

Die Schriftführerin

La verbalizzante

- Dr. Sarah Siller -